



S E N D A S

Studi e testi sul Novecento
iberico e iberoamericano

SENDAS

Studi e testi sul Novecento iberico e iberoamericano

8

Direttore della collana

Federica Cappelli
(Università di Pisa)

Giovanna Fiordaliso
(Università della Tuscia)

Alessandra Ghezzani
(Università di Pisa)

Comitato scientifico

Erich Fisbach
(Université d'Angers)

Alfonso García Morales
(Universidad de Sevilla)

Augusto Guarino
(Università l'Orientale di Napoli)

Renata Londero
(Università di Udine)

Elide Pittarello
(Università Ca' Foscari di Venezia)

Carme Riera
(Universitat Autònoma de Barcelona)

Armando Francesconi

**La gradual disolución
del lenguaje franquista**
(y de sus palabras desemantizadas)

visualizza la scheda del libro sul sito www.edizioniets.com



Edizioni ETS



www.edizioniets.com

*Il presente volume è pubblicato con il contributo
dell'Università degli Studi di Macerata - Dipartimento di Studi Umanistici:
lingue, mediazione, storia, lettere, filosofia (DSU).*

© Copyright 2022

Edizioni ETS

Palazzo Roncioni - Lungarno Mediceo, 16, I-56127 Pisa

info@edizioniets.com

www.edizioniets.com

Distribuzione

Messaggerie Libri SPA

Sede legale: via G. Verdi 8 - 20090 Assago (MI)

Promozione

PDE PROMOZIONE SRL

via Zago 2/2 - 40128 Bologna

ISBN 978-884676423-2

Índice

Presentación	7
Introducción	11
Capítulo Primero	
Origen del lenguaje franquista: el alma metafísica de José Antonio y el prefascismo de Ramiro de Maeztu	35
1.1. <i>José Antonio Primo de Rivera: las raíces del sentimiento español y el alma metafísica</i>	35
1.2. <i>Muerte vivida como una muerte sacrificial (entre la “politización de la religión” de la Iglesia y la “religión política/poética” falangista)</i>	44
1.3. <i>Ramiro de Maeztu: un joven soñador</i>	77
1.4. <i>Ramiro de Maeztu y la “Generación del 98”</i>	80
1.5. <i>Ramiro de Maeztu: Acción Española y la Defensa de la Hispanidad</i>	88
Capítulo Segundo	
El lenguaje de Francisco Franco	97
2.1. <i>El mito de Franco y su lenguaje</i>	97
2.2. <i>La propaganda franquista</i>	145
2.3. <i>Poesía celestial vs poesía impura</i>	158
Capítulo Tercero	
Las palabras testigo del primer franquismo	165
3.1. <i>Palabras clave y palabras testigo</i>	165

6	<i>La gradual disolución del lenguaje franquista</i>	
	3.2. <i>Democracia orgánica</i>	168
	3.3. <i>Panestatismo</i>	173
	3.4. <i>Cruzada</i>	176
	3.5. <i>Las dos Españas y el contubernio judeo-masónico-comunista</i>	188
	3.6. <i>Héroes, santos y demás “capitanes de lo español”</i>	209
	3.7. <i>La Revolución “pendiente” y el Imperio</i>	220
	Capítulo Cuarto	
	El cambio del lenguaje: del franquismo a la Transición	233
	4.1. <i>El “héroe hecho padre”, la familia y el camino hacia la paz</i>	233
	4.2. <i>La reeducación lingüística</i>	250
	4.3. <i>De la dictadura a la democracia</i>	260
	4.4. <i>La Transición política española en el léxico periodístico</i>	275
	4.5. <i>Palabras que reaparecen, uso ambiguo de términos políticos, palabras prestigiosas y palabras desprestigiadas</i>	283
	Conclusiones	297
	Referencias bibliográficas	313
	Sitografía	350

Presentación

El profesor Armando Francesconi, experto en el estudio del lenguaje fascista y franquista, nos brinda un nuevo libro. Su título, *La gradual disolución del lenguaje franquista*, es indicativo de sus propósitos intelectuales. Entre tales propósitos se destacan cuatro: analizar el origen del lenguaje franquista (capítulo I); examinar el lenguaje del dictador Francisco Franco (capítulo II); detallar las palabras testigo del primer franquismo (capítulo III); y explorar la dilatada mudanza del lenguaje franquista, desde el franquismo de la década de 1940 hasta el cambio político-institucional acontecido en la transición española a la democracia (capítulo IV).

Estudiar el lenguaje político, como así se propone Francesconi, es un viaje inacabado hacia los elementos constitutivos de un régimen político y de una sociedad determinada. En su caso, el profesor italiano estudia el lenguaje político de la España franquista y de la sociedad posfranquista de la transición a la democracia. Ese viaje es inacabado porque siempre pueden seleccionarse nuevos discursos sociales (escritos periodísticos, cartas personales, textos literarios, sermones religiosos, propaganda publicitaria en los medios de comunicación, etc.) y discursos oficiales (alocuciones políticas, arengas militares, declaraciones institucionales, textos político-administrativos, etc.) que muestren los cimientos del régimen y los valores sociales imperantes.

Además, ha de tenerse en cuenta las dimensiones hermenéuticas y las herramientas teóricas con la que se interpretan tales discursos. Por ello, emprender y hacer ese viaje no es nada sencillo, pues se requiere hacer muchísimas y diversas lecturas en variadas lenguas, y la suficiente paciencia para analizar esas lecturas sosegada y sistemáticamente. Nuestro autor ha incorporado ambas

condiciones intelectuales, de las que da cumplida cuenta su dilatada y excelente carrera académica e investigadora.

Es necesario evocar que nuestro autor ha publicado recientemente la monografía titulada *La pasión y el alma* (Madrid, Guillermo Escolar Editor, 2020). *La gradual disolución del lenguaje franquista* continúa y profundiza el viaje emprendido por Francesconi en ese primer título. Por lo tanto, el libro que presentamos es resultado de una amplia e intensa investigación iniciada hace varios lustros, que ha producido un trabajo serio y sistemático encauzado al estudio del lenguaje político del fascismo italiano y del franquismo español. Como su título expresa, el libro presentado se concentra en el estudio de la paulatina disolución, desamentización y mutación del lenguaje franquista.

Con mucha razón, decía Aristóteles que «las palabras habladas son símbolos [...] o impresiones del alma». Es decir, para conocer y comprender cómo ha llegado a ser “lo que es” una sociedad y/o un régimen político, ha de estudiarse la evolución de sus palabras clave o palabras testigo. Esa es, en parte, la tarea ineludible que realiza Francesconi en el libro presentado. Es imposible entender cómo somos y/o cómo fuimos sin detenerse en el estudio de los discursos sociales y políticos que nos precedieron. Aunque estos discursos siempre estén limitados por sus contextos históricos e incluso sean objeto de mitificación por sus defensores o de implacable crítica por sus detractores, son los que al fin y al cabo nos enlazan con nuestra tradición e historia, seamos o no conscientes de ello.

Muchas veces las palabras que hablamos nos piensan, piensan por nosotros, y nos llevan a mundos pasados, aunque no lo queramos. Las palabras pueden ser nuestra “pesadilla” y también nuestra “salvación”. Esto depende, en gran medida, de qué significados atribuyan a las palabras quienes detentan el poder. No todos los significados impuestos a las palabras tienen la misma relevancia social y política. El poder material de los agentes políticos (administración, dinero, fuerza militar, etc.) tiene su reflejo en nuevos significados y definiciones (símbolos, metáforas, himnos, etc.) de ciertas palabras referidas a la realidad social. Es

necesario saber esto, y mucho más en estos tiempos de oscuridad que volvemos a revivir en pleno siglo XXI.

El nuevo libro de Armando Francesconi nos advierte, una vez más, la enorme importancia del lenguaje, que es algo así como el aire que respiramos en la sociedad sin darnos cuenta. En el siglo XX, como bien ha estudiado nuestro autor, los lenguajes políticos de los fascismos incitaron a la violencia idealista y desenfrenada. Esta violencia resultó en la era de los grandes desastres, que incluso en la presente Europa no hemos superado. En este sentido, la palabra “violencia”, en los discursos fascistas o fascizantes del pasado siglo XX, se acompañó de variados epítetos, tales como “sagrada”, “política”, “larvada”, “hegemónica”, “santa cruzada”, “sin más”, etc., que la justificaban por sí misma, sin necesidad de ser monopolizada por el Estado. En el caso de España, no puede pasarse por alto, que el golpe de Estado que resultó en la guerra (in)civil (1936-1939) fue justificado por una violencia idealista muy particular, y que es ineludible conocer y estudiar. Desde luego, dicha violencia no acabó en la fecha oficial de finalización de la guerra (1 de abril de 1939), sino que se sublimó y ensalzó en el lenguaje franquista en palabras tan centrales como “cruzada”, “caudillo de España”, “Santo predecesor del Caudillo”, “protomártir”, “lenguaje del martirio”, “lucha por Dios y por España”, “el Imperio hacia Dios”, “muerte sacrificial”, “martillo de herejes”, etc.

El marco impuesto por la violencia idealista constituyó todo un reto para los Estados liberales de entreguerras, que vieron cómo se derrumbaban sus cimientos sociales y políticos y, por ende, las libertades sociopolíticas, muy primeramente en el cambio del lenguaje que orquestaron los movimientos fascistas y nazi en la política italiana y alemana durante las décadas de 1920 y 1930.

Siempre tenemos que prestar mucha atención a los discursos y lenguajes de nuestros políticos, ya que en ellos tratan de imprimir su alma más íntima y sus valores más profundos. La cultura (el alma) y los valores políticos (la pasión) de una sociedad solo se llegan a conocer bien cuando se publica y puede leerse un libro

como *La gradual disolución del lenguaje franquista*. Es demasiado importante esta lectura como para aplazarla, pues puede ayudarnos a evitar que nos lancemos a los “fuertes” brazos de los demagogos del presente que siguen fabricando sus cínicos y frenéticos discursos.

El turbulento mundo del presente nos interpela y obliga a leer libros como este que, apreciado lector o lectora, tiene entre sus manos.

José-Francisco Jiménez-Díaz
(Universidad Pablo de Olavide)
Sevilla, 27 de abril de 2022.

SENDAS

Studi e testi sul Novecento iberico e iberoamericano

L'elenco completo delle pubblicazioni
è consultabile sul sito

www.edizioniets.com

alla pagina

<http://www.edizioniets.com/view-collana.asp?col=SENDAS>. Studi e testi sul Novecento iberico e iberoamericano



Pubblicazioni recenti

8. Armando Francesconi, *La gradual disolución del lenguaje franquista (y de sus palabras desmantizadas)*, 2022.
7. Federica Rocco (a cura di), *La rappresentazione dello stigma nella letteratura (e il cinema) di lingua spagnola / La representación del estigma en la literatura (y el cine) de lengua española*. In preparazione.
6. Florencia Ferrante, *Juan Rodolfo Wilcock critico*, 2022.
5. Germana Volpe, *Declinazioni del mito nella narrativa di Rafael Argullol (1981-1998)*, 2020.
4. Monica Savoca, *La poesia del Carvajal tra semantica e metrica. Con un saggio di traduzione*, 2020.
3. Marco Ottaiano, *El tiempo parado. Palinsesti narrativi e strategie linguistiche in Francisco Umbral (1965-1975)*, 2019.
2. Claudio Guillén, *Il sole degli esuli: letteratura ed esilio*, a cura di Luisa Selvaggini, 2018.
1. Giovanna Fiordaliso e Luisa Selvaggini (a cura di), *Sguardi sul Novecento. Intorno a Pío Baroja*, 2017.

Edizioni ETS
Palazzo Roncioni - Lungarno Mediceo, 16, I-56127 Pisa
info@edizioniets.com - www.edizioniets.com
Finito di stampare nel mese di luglio 2022